

# TORONTÁL

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

1 évi 100 K  
6 hó 50 K  
3 hó 25 K

Éves ár 100 K

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felkiadó igazgató: DR. NARA JEMÓ

MEGJELENÉS ÉS KIADÓHIVATAL

Obiljeva (Zapadne) ulica 1. Telefonszám: 7

MEGJELENÉS MINDEN NAP, HETFO ÉS  
TÖRTÉNEK UTÁNI NAPOK KIVÉTELESEL

Veliki Beeskerek. 1920.

XLIX. évfolyam, 282. szám.

Kedd, december 21.

## A gyűlölet,

A konokság és a botor rövidlátás remeke: a versaillesi béke ellen meghúzták a halálharangot. Kong. kong. szemrehányóan és szigorúan kong a harang amonnan a tengerentúlról, a kigunyolt és titokban nagyon gyűlölt kalmar fogja két kézzel a kötelet... Franciaország és Anglia pervérz szerelmi egybeomlásának szörny-születője, a szegény kis féreg nem tudott hát megnőni...

Milyen szerencse, hogy a vak szenvedélyek, a határtalan gyűlölet halálos ingoványából a hideg ésszel és meleg emberi szívvel gondolkodó Amerika kimentti az egészen megkerült Európát. Milyen jó, hogy van egy biztos pontja a világnak, ahol egészségesen józanul és emberségesen gondolkoznak az emberek és nem hagyják magára a teljesen megzavarodott ó-világot. Mi volna, ha Amerika nem emelné fel harsány tiltó szavát azok ellen, akik most Európában történnek. A teljes politikai, gazdasági, pénzügyi, társadalmi és egyéni összeomlás előhírnökei, mint sötét vészmadarak megjelentek már a viharfelhős határon, hogy a mindent elpusztító új vízvonal közeli jövetelét hirdessék.

A nagy elmerülés estélyén a versaillesi béke halálát jelentő harangszó a bűnös Európát megváltozó léteként hat azok fülében akik az emberi testvériség, a kultúra, a lélek szépségeinek és finomságainak pusztulását siratják.

A középkor barbarizmusától megkötyösödött, színjátékos tábornok-primadonnák és rövidlátó, nagyot halló, rosszul emésztő, aludni nem tudó, nevetni, sirni, vigadni, szeretni és feledni nem tudó, csak reszketni, gyűlölni, irigykedni és bosszút állni tudó diplomaták műve volt a versaillesi békeszerződés, mely egy, bár megbotlott és nagyon vétkes, de valójában erkölcsös, szorgalmas, kiváló tehetségű és fényes kulturájú népek még az unokáit is koldussá és a végsőkig kétségbeesetté akarta nyomortani.

Amerika érdeme, hogy tiltóan befogta Európa testvérgyilkos kezét.

G.

## Pasityot végleg megbízták a kormányalakítással.

Beograd, dec. 19.

Tegnap este fejeződtek be Davi dovity audienciájával az udvarnál a politikai kihallgatások. Ma délelőtt a régens azután magához hívatta Pasityot és véglegesen megbízta a

kormányalakítással. A radikálisok és demokraták ennek következtében megegyeztek abban, hogy a parlament elnöke demokrata lesz, mint hogy a kabinet feje Pasity megbízásával radikális lett.

## Pasits a polgári pártokból parlamenti blokkot akar.

A skupstina kedden ül össze. — Pártvezérek kihallgatása a régensnél. — Radicsék mégis Beogradba jönnek.

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, dec. 19.

Pasity Nikola az alkotmányozó nemzetgyűlés kormányának elnöke folytatta tanácskozásait az összes polgári pártok vezetőivel, hogy módot találjanak egy parlamenti blokk megalkotására, amely képes legyen eredményes munkát végezni. Pasity, amennyiben a koalíciós kormány megalakulásának lehetőségeit látni fogja, azonnal jelentést fog róla tenni a régensnek.

Beograd, dec. 19.

A helyzet nem alakult ki még annyira, hogy belőle az új kormány pozitív képét lehetne látni, de előreláthatóan Pasity elnöklése alatt olyan koalíciós kormány fog létesülni, amelyben a radikálisok, demokraták, a földművespártok és a mohamedánok mandátumaik arányában lesznek képviselve. Ezt a nézetet vallotta Pasity is a Draskoviccsal folytatott hosszú tanácskozás után.

Beograd, dec. 19.

A képviselőház legközelebbi kedden ülést tart. A karácsonyi ünnepek miatt azonban csak néhány napig fognak ülésezni. A parlamentet azután január 10-ig elnapolják.

Beograd, dec. 19.

Kristan Edbin, a szociáldemokrata-párt vezére kihallgatáson volt a régensnél. Az audiencia során kijelentette, hogy a szociáldemokraták egységes államot akarnak egy parlamenttel, de köztársasági formában. A szociálisták távol állnak azonban a Radics és liberális párt szeparatistikus törekvéseitől.

Beograd, dec. 19.

Tegnap este a volt Vesznyity kormány tagjainak nagyrészt kihallgatáson fogadta a régens.

Beograd, dec. 19.

Dr. Hrasznicsa, a mohamedán szervezet vezére kihallgatása alkalmával kijelentette a régensnek, hogy pártja az egységes, alkotmányos parlament alapján áll. De az alkotmányreformtervezetet nem fogadhatja el a Vesznyity-kormány szövegezésében, mert a Protity-párt tervezete jobb.

Beograd, dec. 19.

Dr. Spaljokovics, aki Jugoszláviát a népszövetségben képviselte, a radikális képviselők klubjának távirati hívására visszatért Beogradba. Visszaérkezése a kormányalakítási munkálatokkal van összefüggésben, mert a radikális-párt őt akarja a külügyminiszteri tarcára jelölni.

Beograd, dec. 19.

Dr. Laginya volt horvát bán ma Beogradba utazott, hogy átadja hivatalát dr. Bosnyák Tivadarnak, aki mint a horvát közigazgatás legidősebb tisztviselője a bán teendőket az új horvát kormány megalakulásáig fogja ellátni.

Beograd, dec. 19.

Megirtuk volt, hogy a Radics-párti képviselők egy küldöttsége jött Beogradba, hogy az egyes pártok magatartásáról informálják magukat. Tegnap késő este Draskovitvinnál voltak, majd fölkeresték Trumbity volt külügyminisztert. A paraszt-párt képviselői kijelentették, hogy ők ugyan a köztársaság hívei, de minthogy az állam többsége a

monarchia mellett döntött, így a Radics pártnak egyelőre respektálnia kell a többség akaratát. A Radics-párt központi bizottsága pár nap múlva ez irányban fontos határozatot fog kimondani és ezzel lehetővé fogja tenni, hogy Radics és többi képviselőtársai Beogradba jöhessenek. A parasztpárti képviselők egy tagja Zagrebba utazott, hogy Radicsot személyesen informálják a helyzetről.

## A kisgazdapárti képviselők klubja

Beograd, dec. 19.

A kisgazdapárti képviselők klubjába beléptek az ország összes kisgazdapárti képviselői és így a klubnak 39 tagja van. A klub alakuló gyűlésén megválasztották a tisztikart, amelynek eredményeként elnök lett Blazics Voislav (Valjevo), első alelnök Pucelj Iván (Ljubljana), második alelnök Franics Anta (Split), első titkár Benin Stevan (Beeskerek), második titkár Stajcs Uros dr. (Vranje), quaestorok: Gyokits Riszto (Szerajevó) és Urek Iván (Maribor). Az alkotmányozó bizottság elnöke Avramovics Mihajlo (Beograd), titkár Popovics Vaszile dr. (Banjaluka). A bizottság tagjai Bornyak Bogumil dr. egyetemi tanár, Miloradovics Milán és Beskovics Milán Szerbia részéről, Benin Stevan a Vojvodina részéről, Pucelj Iván Szlovénia részéről, Jovanovics Jován volt londoni királyi követ Bosznia részéről, Lovricsevics Iván tanár és Franics Ante Dalmácia részéről.

## A budapesti rendőrgyilkosság a rögtönítélő bíróság előtt

Budapest, dec. 19.

A büntető törvényszék rögtönítélő bírósága a Soltra rendőrmeggyilkolásával vádolt Mészáros Imre bűnügyében nem tartja magát illetékesnek. A bíróság felfogása szerint ugyanis véletlen emberölésről van szó s ezért az ügy nem utalható a statáriális bíraskodás körébe.

## Ausztria pénzügyi válsága.

Wien, dec. 18.

Gróf Czernin Ottokár Berlinbe utazott. Utja összefüggésben van Ausztria súlyos pénzügyi és politikai válságával.

**„VOGTA” Rt.**  
VEGKI BECSKEREK Telefon 137.

az összes villamosági műszaki és  
fényképészeti cikkek nagy raktára

### A pancsevo-vršaci vonalon szélvihar folytán megálltak a vonatok.

A „Torontál” tudósítójától.

Vršac, dec. 17.

A Vršacon és környékén immár két hét óta dühöngő szélvész mindinkább végzetes állandó vihar jellegét veszi fel. A városban a közlekedés nagy nehézségekkel járt már eddig is, mára azonban már a vasúti forgalomban is sajnálatos kellemetlenséget okozott ez a ciklon, mely különösen tegnapelőtt, szerdán volt minden mértéket felülhaladó, amennyiben a szélviharhoz az erős hóesés is hozzájárult.

A szerdán Pancsevoról Vršacra induló délutáni vonatot Kévaujfalú és Petre állomások között érte a szélvihar dühöngése. Ezen helyen a tudvalevőleg közelfekvő deliblati homokbuckákról a vihar annyi homokot söpört a vonat elé, hogy letétlen volt előrehatolnia. Közben 400 méteres vonalon betemette a vihar a vonalat, a lokomotív pedig szinte felig homoktengerben állott. A „betemetett” vonatért csütörtök reggel egy 6 lokomotívból álló szerelvényt indítottak el Pancsevoról, a vršaci osztálymérnökségről pedig: Frankl Alfréd főmérnök-felügyelő, Molnár és Strojing mérnökök valamint a fűtőházi főnök szállottak ki a helyszínre. Hosszas fáradozás után sikerült a vonatot formalisan kiásni, úgy, hogy ez a vonat elindítható volt és szerda délután fel 6 helyett csütörtök délután fel 7 kor. azaz teljes 25 óras késéssel érkezett meg Vršacra.

A kovin-vršaci vonat szintén 25 óras késést szenvedett tegnapelőtről tegnapra. Ez a vonat az alibunari kijáratnál akadott meg, sőt két kocsija ki is siklott.

Elmaradt a csütörtöki vršac—kovin és vršac—pancsevoi vonat, valamint elmaradt ezen két összeköttetés tegnap, pénteken is. Ma szombaton végre ezen vonalon is valószínűleg helyreáll a rendes forgalom. A becskerék—vršaci reggeli vonat 16-an 6 óras késéssel érkezett meg Vršacra. Vršacon tetemes kárt okozott a tomboló vihar. Több faraktár kerítését, áruaktárát leszakította, telefon és villanyosvilágítási póznát döntött ki, úgy hogy a csütörtöki világítás emiatt gyengén funkcionált. A városbázáról hatalmas vakolat darabokat szakított le, temérdek magánházon pedig különféle károkat okozott.

Vršacnak tudvalevőleg külön szélvihar specialitása van, a „Koszovó”, de olyan bőségu ciklonra már rég nem volt példa.

Összefüggésbe hozzák a viharral Stanković Dusan dús gazdag verségi kereskedő hirtelen halálát is. Stanković Alibunáron roppant felizgatta magát a tetemes késés miatt és vérmes ember lévén, gutaütés érte és rögtön meghalt. A telefonvezeték és sürgönydrótok Vršac és Becskerek között szintén üzemen kívül vannak, úgy hogy ezen tudósításon is futárral vagyok lénytelen küldeni. Így Vršac 72 órára el van zárva a külvilágtól.

## Amerika hadat üzen a versaillesi békének.

Washington, dec. 19.

A republikánus képviselők csoportja Harding elnöknek a legradikálisabb republikánus programot javasolta. A program szerint az Egyesült Államok végérvényesen elvetik a versaillesi békeszerződést, teljesen kiválnak a szövetséges hatalmak kötelékéből és proklamálja a békeállapotot mindazon államokkal szemben, amelyekkel hadi állapotban voltak.

## Uj forradalom Csehszlovákiában.

Az egész Felvidék és a rutén-föld fellázadt.

Prága, dec. 18.

Az egész felvidéken és a rutén földön kitört a lázadás. A forradalom oka a hivatalos jelentés szerint a hiányos kenyérellátás.

## Bemutakozott

az új magyar kormány.

Budapest, dec. 18.

A nemzetgyűlés mai ülésén, melyen Rakovszky István elnökölt, az új kormány bemutatkozott. Teleki miniszterelnök elmondta programbeszédét. Hangsúlyozta, hogy programja nagyjában megegyezik a két hónap előtti beszédében foglalt pontokkal. Változások főleg a pénzügyi téren lesznek, melyet kifelé megfelelő gazdasági kapcsolatok, befelé pedig erőteljes földbirtok-reform megteremtése által kíván kedvezőbbé tenni. Sürgősen megoldandó kérdések közé tartoznak a törvényhatósági és községi választójog rendezése és a főrendiház reformja is.

A királykérésre nézve kijelentette a miniszterelnök, hogy ebben az ügyben őszintén kíván nyilatkozni: a kérdést minden forradalmi jellegű megoldás nélkül kell kezelni. Revízió alá kell venni a királynak a nemzethez való viszonyát, törvénybe kell iktatni a magyar nemzeti akaratot. Az igazságügyminisztériumban már készülnek a törvényjavaslatok a királyi hatalom jogkörének szabályozására. A kedélyek felizgatása ebben a kérdésben nem fog eredményre vezetni. A kormány feladata: a keresztény nemzeti demokratikus Magyarországot felépíteni a nemzetgyűléssel karöltve.

A szünet után Hegedüs Loránd pénzügyminiszter benyújtotta az indemnitási javaslatot, mely hétfőn már tárgyalásra kerül.

Erekly Károly kifogásolta a kormány programját, míg Huszár Károly és Friedrich István kijelentették, hogy hajlandók támogatni az új kabinetet.

## HIREK

Fenyőgalyak.

Messze a havasok rengetegeiben fejszeapások hangzanak. Sudár, tülevelű fenyők dőlnek ki egymásután a vasszerszám éle alatt s megindul az erdő erre Becskerek felé.

Megindul az erdő, melynek téli nyugalma felverik az emberek, hogy örömet cselekedjenek a gyermekvilágnak, melynek lelkében ott van még a hit reménye, hogy mint máskor, most is eljön majd a kis Jézus, hogy elhozza ajándékait azoknak, akik kised lelküknek egész érzetével merengenek el az Emberfia születésének bekövetkezendő misztikus, csodás világán.

Még napok választanak el a legszebb ünnepnaptól, mely költészetének varázsával besugározza az egész világot, de azért már a havasokból megindul erre felé az erdő. Az apró erdei gnómok — a fejszeapásokra — a sziklaüregekből kis szemekkel csodálkozva néznek ki a fehér világba s a város utcái, közterei a csillogó dőr közt fenyőgalyakkal, sudár, szép csemetéikkel vannak már ma is beültetve.

Alig van ember, akinek lelkét a karácsonyi mithosz napjaiban meg ne szállná az áhitat s ne akarna örömet szerezni a világ világosságának emlékünnepe családi otthona legkedvesebb megosztóinak: gyermekeinek.

Az emberi szeretetnek azonban most túl kell szállania a családi körön is. Ennek az Istentől reánk maradt érzelmeknek most fel kell keresni a szegényeket, a boldogtalánokat, hogy ezen az egy napon nekik is legyen a boldogságból bár csak annyi részük, mint amennyi világát kihagyja sugározni önző, új századunknak egy ünneplő napján is.

Az alkalmasok bevonulása. A hadügyminiszter folyó hó 11-én kelt 1920. sz. rendelete értelmében mindazok a szláv származású ujoncok, akik az 1900-as korosztályból alkalmasoknak találtak a lovasságnál, a tüzérségnél, repülőknél és vasutasoknál, 1921 január 20-ikán, a gyalogságnál, trénnél, autósztagoknál, pékek-nél és mészárosoknál pedig 1921 február 28-ikán tartoznak bevonulni.

Dinárokbán fizetik a jegyzői nyugdíjat. A vármegyei nyugdíjválasztmány multkori ülésén, a melyen a torontáli volt jegyzők közül többek nyugdíjjogosultságát megállapították, a választmány kimondotta, hogy a jegyzői nyugdíjakat 1921. évi január hó elsejétől dinárokbán folyósítják.

Hangverseny a kaszinóban. Ritka siker kísérte a Veinovic—Jakabffy—Griffel hangversenyt, amely szombat este re zsufozásig megtöltötte a kaszinótermet. A közönség nagy élvezettel hallgatta mindkét szereplőt, akik tudásuk javát nyújtották és zajos sikert arattak. Veinovic Olga ez alkalommal első ízben szerepelt a közönség előtt és bizonyosságot tett arról, hogy ritka szép, tisztán csengő hanganyaga van, amely még nagy sikerekre képesíti. Jakabffy Margit fölényes technikájával biztosan uralja a zongorát, nagy zenei intelligenciával rendelkezik, számainak nagy és igaz sikere volt. Griffel Lajos a hegedűt produkálta ugyanezt, amit a másik két szereplő: tiszta művészetet, egyéni átérzéssel nemesítve. A hangverseny után tánc volt, amely a reggeli órákig tartott.

A bansági ág. k. ev. esperesség folyó hó 14-én Pancsovon tartott közgyűlésén újra megalakult és ez alkalomból a tisztikart a következőképen alakította meg:

főesperes: Jeszenszky Ignác vel. kikindai lelkész,

felügyelő: Paul Viktor bankigazgató Vel. Kikinda,

alesperes: Mérnyi Gyula lelkész Franzfeld,

másodfelügyelő: Weisz Károly Pancsova,

ügyész: dr. Roth Vilmos,

pénztáros: Zatkalik Károly Her-telendyfalva,

főjegyző: Wallrabenstein Jakab Homokos,

világi főjegyző: Hesz György Franzfeld,

gyámintézeti ülnökök: Halwax Gusztáv és Zwiipp Rezső,

tiszteletbeli főesperesek: Dolechall Lajos főesperes és Schwalm György helyettes-főesperes

Elmaradt vigestély. Mint értesülünk, a Zsidó Ifjúsági Kultúregyesület folyó hó 21-ikére tervezett vigestélye közbejött akadályok miatt elmarad.

**INGYEN**

meggyőződhetik fel-tetlen jó minőségű árukról és olcsó árakról

**Fischer és Lutsch**

cégnél Vel. Becskerek. :: Telefon 74

# OSZTÁLYSORSJEGYEK

Ipar- és Kereskedelmi Bank  
R-T-nál Veliki Becskerek

Fischer Miklós, a Fischer és Lutsch-  
cég beltagja 35 méter barchetét  
ajándékozott szerb iskolásgyermek  
számára és átadta ez adományát  
dr. Bogdanov J. csné főispánnak,  
hogy a legérdemesebb gyermekek  
közt ossza szét. A főispánné leánya  
Verica és Mandrovity Milán közok-  
tatási inspektor leányai Ivánka és  
Miriana jó szívük sugallatából a  
szegények iránt a 35 méter barche-  
tét feldolgozták tíz kis ruhának és  
így készen adták tíz szegény kis  
iskolásgyermeknek. Ez a példa  
követőkre vár!

A novibecei (törökbecei) pol-  
gári olvasókör december 12-én,  
vasárnap este rendezte saját he-  
lyiségében első felolvasó és szó-  
rakoztató estélyét óriási érdeklő-  
dés és nagy siker mellett. Jólval-  
az estély megkezdése előtt zsu-  
felásig megtelt az olvasókör  
nagyterme distingvált közönség-  
gel, amely nagy élvezettel hall-  
gatta végig a gondosan előkészít-  
ett számokat. Lakatos Pál meg-  
nyitó felolvasása, Szarvas An-  
nuska és Csikós János megkapó  
bájjal leadott ének- és táncet-  
tése, a Lakatos fivérek művészi  
hegedű és cimbalomjátéka, Kiss  
István monológja s végül  
Szarvas Annuska és Csikós Já-  
nos meglepő precizitással elő-  
adott Heltai-féle páros jelenete  
arról győzték meg a megjelent  
közönséget, hogy az olvasókör ál-  
tal a tél folyamán minden vasár-  
nap este rendezendő s a kör tag-  
jai és azok családtagjai részére  
teljesen ingyenes felolvasó és  
szórakoztató estélyek fontos kul-  
túrtevényt lesznek Novibece  
eddig meglehetősen elhanyagolt  
társadalmi életének.

## Beethoven emléknapja.

Beethoven halálának századik  
évfordulóját kegyeletes megemlé-  
kezéssel ünnepli meg a kultur-  
világ. Bécsben, amely egykor a  
zenei élet központja volt, egész  
sorozata kezdődött meg a Beet-  
hoven-ünnepélyeknek, de másutt  
is, mindenütt, ahol a művészet, a  
szép szeretetét még nem nyomta  
el teljesen az általános nagy gaz-  
dasági és társadalmi összerospa-  
nás, sorra felgyulnak az emléke-  
zés és a hódolat fáklyái, a száz  
év óta porladó halhatatlan zene-  
költő tiszteletére.

Becskereken a tervbe vett  
Beethoven-ünnepélyek sorrend-  
jét a Deutsches Wirtschafts und  
Kulturverein matinéje nyitja  
meg december 27-én. Az emlék-  
ünnepély a Kaszinó nagytermé-  
ben lesz és műsora a következő:

1. Beethoven, alkalmi költe-  
mény, írta Jung Péter, előadja  
Hoffmann József keres. isk.  
tanuló. 2. Egmont nyitány. 3.  
Felolvasás, Beethovenról. 4. F  
dur romance, hegedűszó, elő-  
adja Kadelburger Ede. 5. V.  
Symphonia: a) Allegro con brio;  
b) Andante on moto; c) Allegro.  
Az ünnepélyre a belépti díj sze-  
mélyenkint 10 dinár.

## Személyi változások a becskereki pénzügy- igazgatóságnál.

A „Sluzbine Novine“ decem-  
ber 15-ikén megjelent 279. szá-  
mában közli a pénzügyigazgató-  
ságok átszervezésével kapcsola-  
tos pénzügyi kinevezéseket és át-  
helyezéseket.

Eszerint a veliki becskereki  
pénzügyigazgatósághoz kinevez-  
tek, illetve régi állomáshelyü-  
kön meghagyattak:

A hivatal főnöke Krsztity  
Dimitrije Sabáczról; ellenőr:  
Blazsovác János; könyvelők let-  
tek: Markovits Vejszlav, Petro-  
vits Koszta; sénytáros: Vido-  
vits Mana Susákról; ellenőrök  
lettek: dr. Erdelyán Péter és  
Lambits Jován; adóügyi előadók  
lettek: Meggyessi István, Har-  
sányi Béla, dr. Murgu Péter,  
Géczi József, Szeitz Lajos, Szu-  
sits Ibrahim; Irnokok: Petro-  
vits Iván, Prodanovits Bránkó,  
Birmanacz Milivoj, Radity Mi-  
hály, Stankov J. Dusán, Rada-  
nov Péter, Babinko Lázár, Kra-  
kanovits Dusán.

A kerületi és járási pénzügy-  
igazgatóságok főnökei és a Becs-  
kerekről odahelyezett tisztvisel-  
ők a következők:

Pancsova: Főnök: Risz-  
tits Cs. Vladimir, Zajecsárból;  
ellenőrök: dr. Petrovits Miklós;  
könyvelő: Jovanovits Milenko;  
pénztáros: Dragicssevit Lázár;  
adóügyi előadó: Leboncz Péter,  
Bánfalvi Gyula dr., Sej Sándor,  
Kiss István; irnokok: Bugarszki  
Vladimir, Szekeres István, Per-  
kovits Marko, Turinszki Zsárkó.

Sombor: Főnök: Zejanovits  
Jovan Skopljeból; könyvelő:  
Lucsics Vazul.

Subotica: Főnök: Knezse-  
vits Váza Beogradból; irnok:  
Nikora Valér.

Siklós: Főnök: Jakovljevit  
Obrád Pécsről; irnok: Nikolics  
Gyóka.

Mohács: Irnokok: Raczkov  
Alexa, Hübl Ferenc.

Törökkanizsa: Főnök:  
Theodorovits János; adóügyi  
előadó: Hoffmann József, Dra-  
gán Danilo.

Nagykikinda: Főnök:  
Mirkov Lyubomir; adóügyi elő-  
adó: Bánfalvy Zsigmond, Buncz  
Kresimir.

Zsombolya: Adóügyi elő-  
adók: Bonacsits Juraja, Mandits;  
irnokok: Staits Milorad; Popov  
Svjetolik, Gyurits Bogolyub.

Uj (Török) Bece. Adó-  
ügyi előadók: Buzolits Mihovil  
dr., Hirschler Béla.

Tor-Szécsány: Adóügyi  
előadók: Schipper Lajos, Biró  
István; irnokok: Blagojevits  
Brankó, Wegeman Vilmos, Vujo-  
kovits Vojin.

Kovacsieza. Adóügyi elő-  
adó: Szabó Miklós.

Alibunar. Adóügyi előadó:  
Bossán Béla.

Versecz. Főnök: Dr. Vlaj-  
kovits Milán; irnokok: Mo-  
mránski Vojislav, Lambits Lázár,  
Krtjanszki Lyubomir, Borin Ist-  
ván.

Bela Crkva. Adóügyi elő-  
adó: Dr. Rác Dragutin; irnok:  
Nikolits Lázár.

Kovin: Irnok: Gologavits  
Brankó.

Baja: Főnök: Bogojevits  
Iván; irnok: Jaromisz Ernő.

## Leégett

a paulisi malmom.

(Tudósítónk jelentése)

Vršac, dec. 17.

Csütörtökön péntekre virradó éjjel  
fél 12 órakor kigyulladt a temes-  
paulisi malmom. A tűz okát eddig  
nem lehetett kideríteni, de bizonyos,  
hogy a rettenetes szélvihar tette a  
tűzet különösen veszélyessé.

A tüzet a malombeliek vették  
észre, rögtön telefonon tudatták a  
községbázisról a vršaci tűzoltóságot,  
mely a szélvihar éjjelen teljes  
szerelevénnyel vonult ki a tűz szin-  
helyére. A szélvihar rendkívül me-  
nehezítette a mentési munkálatokat,  
melyek ennek folytán főként a tűz  
lokalizálására szorítottak. A tűz-  
oltóság reggel 5 óra felé meg-  
egyszer kirohagott Paulisra, miután  
a második gőzfecskendőre is szük-  
ség volt. Ekkorra a tűz már elvé-  
gezte munkáját: a malmom szin-  
te valamennyi mellék-  
épülettel együtt teljesen  
leégett. Reggel 6 órakor nagy  
robbanással bedűlt a főépület. Ekkor  
már gyengébb volt a tűz és dél-  
előtt 9 órára sikerült a tüzet tel-  
jesen lokalizálni, úgyhogy ezen idő-  
pontra a tűzoltóság már vissza-  
indulhatott Vršacra. A tűz óriási  
károkat okozott. Ennek megállapí-  
tására, valamint a tűz keletkezé-  
sének kiderítésére ma, pénteken  
bizottság szállt ki Temespaulisra.

Polgármesteri hivatal V. Becskerek.  
18871/920. szám.

## Hirdetmény.

A belügyminiszter a miniszter-  
tanácsnak 612. és a kereskedelmi  
és iparügyi miniszter 3463. száma  
rendeletével elrendelte, hogy a ki-  
ráltság területén levő részvenytár-  
sági vállalatok könyveiket szerb  
nyelven kötelesek vezetni.

Felhívtnak az érdekeltek, hogy a  
fenti rendelet értelmében járjanak  
el, mert ha ezt december hó 31. éig  
még nem tennék, a legszigorubban  
meg fognak büntetni.

Veliki Becskerek, 1920 december  
hó 17-én.

Berberszki,  
polgármester.

2143

KÁVÉNÁZBAN, VEN-  
DÉGLŐBEN KERJÜK  
A TORONTÁLT

## A családi sirbolt.

A családi tűzhely, a családi  
kör és a Képes Családi Lapok  
mellett bizonyos megkülönböz-  
tett tisztelet övezte eddig a csa-  
ládi sirboltot. Valami megillető-  
déssel néztük az előkelőségnek  
ezt a tradíciós szimbolumát és  
meghatottsággal tudunk kedves  
barátainknak kellemes családi sir-  
boltot kívánni és épp oly előzé-  
kenyen fogadtuk ismerőseink  
stereotip és országszerte diva-  
tos köszönését:

— Legyen szerencsém a csa-  
ládi sirboltban . . .

És most jön a háboru. No nem  
éppen most jön. Mert elvégre hat  
év óta fejleszt a sirbolt ipart, ha  
nem is éppen családi alapon. De  
most még a családi sirbolt nim-  
buszát is megtépzazza.

A „Makói Független Ujság“-  
ban olvassunk egy hirdetést, mely  
szokatlan bár, de elég eredeti s  
szól eképpen:

A ref. ó temetőben színes  
téglyából épült  
családi sirbolt eladó.  
Felvilágosítást ad a csész.

Tehát, akinek színes téglyából  
épült, valószínűleg nyugalmas és  
testhez álló családi sirbolt kell,  
forduljon a csészőhöz. A háboru-  
ban megfáradt szem felélenkül.  
Mégis, mégis van kilátás az örök  
nyugalomra. Van még eladó csa-  
ládi sirbolt, melyet e már többé  
nem szokatlan uton közölnek az  
érdeklődőkkel.

A hirdetés hiányos. Bele kel-  
lett volna venni, hogy kívánatra  
háznál bemutatják és hogy aki-  
nek a színes külső nem tetszik,  
az kifordítva is használhatja,  
mert ez jó double-sirbolt. Hiány-  
zik belőle, hogy vallás mellékes  
és hogy hadimilliomosok előny-  
ben részesülnek. Ezek között  
még akad, aki nem szerzett be a  
holicsi vázák mellé egy ilyen édes  
és színes téglyából való családi  
sirboltot. Azt sem ártott volna  
belevenni, hogy sokgyermekes  
vevők nem pályázhatnak.

Még csak az kellene, hogy a  
családi sirbolt nyugalmát pajkos  
gyermek zavarják. Általában  
látszik, hogy az eladó családi sir-  
boltok hirdetése tekintetében  
kissé a kezdetlegesség stádiumá-  
ban vagyunk. Majd eljön min-  
dennek az ideje. Reméljük, hogy  
a vonzó példa után nagy lendü-  
letet vesz a családi sirboltok adás  
vétele és rövidesen így néz ki  
egy enembeli hirdetés:

Ajánlunk mértékszerinti  
családi sirboltokat

modern felszereléssel.

Külön fülkék! Villanyvilágítás!  
Csakis makszimális áron!  
Levelezés az összes élő és holt  
nyelveken. Ajánlatokat: „Szép  
halott” jellegre a kiadóhivatalba  
kérünk.

Az „Ambrózia” cukorkagyári bonbonok és gyümölcsizék a legjobbak!

**Karácsonyi alkalmi vétel!**

Női kalapok, kötött kabátok, sapkák, sálak, előrajzolt kézmunkák DMC himző- és kötőpamutok minden színben

Tolvay Lauránál 2112  
Vel. Becskerek, Alexandrova (Hunyadi) u.

250-300.000 korona  
tökével rendelkező

**üzlettársat keres**

egy az itteni piac legforgalmasabb helyén levő kézmű- és divatüzlet.

Közelebbi lép kiadóhivatalánál tudható. 2126

**Kohn Ignác**

bor- és szeszáranyagkereskedése Vel. Becskerek, Linyacski-félsz. ház, nagyhíd mellett. Telefonszám 91.  
Pince az udvarban. Iroda: Szarajljina (Eötvös) utcában, ugyanezen házban. Üzlet nyitva d. e. 7-12-ig, d. u. 2-5-ig.

**Karácsonyi árjegyzék!**

50 literen aluli bortételre és 25 literen aluli palinkavételre az árak magasabbak!

Ajánlok kötelezettség nélkül az pince vevő hordójában készpénzfizetés mellett legalább 10 liter vé elnél prima verseci vagy fehértemploni új fehér bort a K 13, prima új schillert a K 15, 1917. évbeli Greatcat K 15. 2-szer főzött gyöngy törkölypálinka legalább 25 liter vételnél K 50, 1-szer főzött törkölypálinka 25 liter vételnél K 30.

**Dr. Mijajev Luka**

áthelyezte Módozról 2133  
**Ügyvédi irodáját**

Veliki Becskerekre, a róm. kath. plébánia épületébe.

Hálószoba, író- és ebédlőasztal, ágymatrac, konyha-berendezés és egyéb dolgok

**eladók**

Etvosova (Magyar) utca 11. alatti udvari lakásban. 2136

**Állandó nagy választék**

Fehér údszón, ruhaszelymek, paplannak való atlaszszelyem és ciatt minden színben.

Férfi és női kosztüm- és ruhaszövetek leg-nagyobb választéka

**Teljes menyasszonyi kelengyek.**

Kész paplanok stb. stb. szállító és olcsó árak mellett kaphatók:

**„A menyasszony” áruházban**

Radovanović, Vrska és Jovančić cégnél.

Veliki Becskerek, Fő-utca. Telefon 3-59. 2074

**BUTOR!**

1 garnitúra (szalonberendezés) zöld plüss, piros machagoni kerettel, a legjobb karban, azonkívül 2 szék, 4 fotel, 1 diván, 1 asztal azonnal eladó.

Megtekinthető 2132  
özy. Dobranazky Bélánénál, Rogendorf

Jókarban lévő **utazóbundát és lábzsákokat**

keres megvételre

2135 Nállai Jenő

**Rőfös árak**

nagyválasztékban legolcsóbban beszerezhető nagyban és kicsinyben 2095

TREBITS LIPÓT-nál

Veliki Becskerek, szerb templom mellett.

**KRAUSZ GYULA**

motorerős berendezett gépjávitó műhelye, Gundulityeva utca

Ajánl:

- 1 drb 8-as gyártlag javított csapágyas
- 1 drb 12 HP benzínmotor
- 3 drb 4 1/2 HP váltóáramú elektromos
- 3 drb dinamó 60 volt 50 amp.

Mindenemű gépjávitást vízvezeték-szerelést vállal.

Műhelyfőnök: ÁGOSTON EDE

**Srpaka poljoprivredna banka d. d. Vel. Becskerek**

Kralja Petra trg (a városi épületben, az adóhivatal felett, I. emeleten balra) Telefon 212

Jelenleg: 1950

**petroleum, fában, zsirszódában és benzinben**  
nagyobb készlettel rendelkezik

**Standard Oil Co. of New-York**

kizárólagos képviselője a Banát egész területére

**Braun Marcell Veliki Becskerek.**

2138

**Állandóan raktáron tartja**

és azonnal szállítja a direkt Amerikából importált elsőrendű gépolajat, hengerolajat, nyersolajat, továbbé gépszirt korlátlan mennyiségben.

Műszaki cikkek u. m.: gépszijak, malomhevederek, malomszerlegek, tömitések, stb., gazdasági gépek állandóan raktáron.

Telefon 106.

Telefon 106.

**Segédkönyvelő**

vagy könyvelőnő

azonnali alkalmazást talál egy nagyobb iparvállalatnál. Szerb nyelvet bírók előnyben részesülnek.

2137

Cím a kiadóhivatalban.

**Rüht**

és viszketeget

4 nap alatt biztosan gyógyít a katonaságnál kitűnően bevált

**SVRABULIN**

Kapható csak a NIKOLICS-gyógyszertárban Veliki Becskerek, Zeitni trg (Gabóna-tér).

**Torontali Agrárbank Reszvénytársaság Nagybecskerek Áruosztálya**

Telefon: 244. és 242.  
Sürgőnycim: Agrárbank.

**Állandó raktár**

az összes fűszer- és gyarmatarukban, rövidaru cikkekben és drogáruokban. Mindenféle olajok (motor- és hengerolajok), kocsikenőcsők (sárga és fekete), egyszóval minden elképzelhető áru a legolcsóbb napiarakon. 2092

Nyomtatott Pleitz Fer. Pálnál Veliki Becskerek.

Kiadó: Pleitz Fer. Pál.